

Commission Spécialisée des Dan et Grades Équivalents de la F.F.J.D.A.

Secrétariat Général des Grades : Mme Isabelle Lasnel : ☎ 01.40 52 16 75 - ✉ grade@ffjudo.com

DEMANDE DE RECONNAISSANCE ☐ ou D'HOMOLOGATION ☐

D'UN GRADE JIU-JITSU BRESILIEN

☐ délivré à l'étranger - ☐ délivré en France

Dossier à envoyer par mail à grade@ffjudo.com

Les grades délivrés à l'étranger par une Fédération affiliée à la Fédération Internationale de la discipline concernée peuvent faire l'objet d'une reconnaissance et dans certains cas d'une homologation par la CSDGE de la FFJDA.

Grades awarded abroad by a Federation affiliated to the International Federation of the discipline concerned may be recognised and, in certain cases, approved by the CSDGE of the FFJDA.

Les grades délivrés en France par une organisation extérieure à la CSGDE de la FFJDA pour la discipline concernée peuvent faire l'objet d'une homologation par la CSDGE de la FFJDA.

Grades awarded in France by an organisation outside the CSGDE of the FFJDA for the discipline concerned may be submitted for official recognition (homologation) by the CSDGE of the FFJDA.

La **reconnaissance** d'un grade permet à son titulaire de s'en prévaloir légalement sur le territoire français bien qu'il n'ait pas été délivré par la CSDGE. « Un grade étranger reconnu par la CSDGE reste un grade étranger, donc pas de possibilité passage de grade en France, sauf si celui-ci est repassé en France ».

The recognition of a grade allows its holder to use it legally on French territory even though it has not been delivered by the CSDGE. "A foreign grade recognised by the CSDGE remains a foreign grade, so there is no possibility of passing the grade in France, unless it is passed again in France".

L'**homologation** est une authentification du grade à l'identique d'un grade obtenu en France.

Homologation is the authentication of a grade in the same way as a grade obtained in France.

Elle permet de candidater dans les grades, dans les mêmes conditions que prévu dans les textes de la CSDGE de la FFJDA.

It allows applying for grades under the same conditions as provided in the texts of the CSDGE of the FFJDA

Les examens nationaux (5^{ème} et plus) devront faire l'objet d'une autorisation de la fédération nationale du demandeur pour se présenter aux différents examens de grade.

National examinations (5th and above) must be authorised by the applicant's national federation to participate in the various grade examinations.

A partir du 5^e dan, il sera exigé d'effectuer une prestation technique complémentaire si tous les aspects n'ont pas été présentés lors de l'attribution du grade extérieur à la CSDGE de la FFJDA.

From the 5th dan onwards, an additional technical assessment will be required if all aspects were not presented at the time the grade was awarded outside the CSDGE of the FFJDA.

Fédération ou organisation qui a délivré le(s) grade(s) :
Name of the federation or organisation who delivered the grades

Nom, fonction et structure de la personne qui a organisé l'examen :
Name, function and structure of the person who organized the examination:

CANDIDAT

NOM, prénom : _____

Date de naissance : _____

Adresse : _____

✉ : _____ @ _____ ☎ : _____

Nationalité du demandeur : Française ☐ Étrangère ☐

Si de nationalité étrangère, préciser le pays : _____

Licence FFJDA - saison en cours : OUI ☐ - NON ☐

Club actuel (si licencié) : _____

Date de la demande : _____

Compléments d'informations (*Additional information*)

Il est impératif de compléter les informations demandées.
Sans ces renseignements, le dossier ne pourra pas être instruit.

It is essential that you fill in all the information requested.
Without this information, the request cannot be processed.

Date du passage de grade (Date of change of grade) : _____

Nature de la prestation que vous avez passée (Type of service you have already booked) * :

1. **Prestation technique** (Technical services) ☐
2. **Prestation écrite** (Written performance) ☐
(si « prestation écrite » merci de joindre un exemplaire de la contribution - please attach a copy of the contribution)
3. **Grade promotionnel (sans examen)** (Promotional grade without exam) ☐

*cocher la case correspondant à la prestation passée

Dans le cas d'un examen technique, veuillez préciser les épreuves passées :

In the case of a technical exam, please specify the tests taken :

Merci de joindre à la demande :

- copie de diplôme du grade obtenu
- copie d'une pièce d'identité
- copie d'une licence sportive en cours de validité
- CV sportif

Frais administratifs de 50€ à régler auprès la FFJDA.

La CSDGE, au vu des pièces justificatives fournies, statuera sur la reconnaissance ou l'homologation du grade.

The CSDGE, on the basis of the supporting documents provided, will decide on the recognition or certification of the grade.

Je certifie sur l'honneur l'exactitude des renseignements fournis

I certify on my honour that the information provided is accurate

Signature